

NIVEAU

A1 à
B1

PETIT VOCABULAIRE actuel

ukrainien

EXERCICES et CORRIGÉS



Olena Saint-Joanis

L'essentiel du vocabulaire
nécessaire en situation d'examen

OPHRY'S

PETIT VOCABULAIRE actuel

ukrainien



Olena Saint-Joanis
Enseignante à l'INALCO

OPHRY'S



écoute.io

Les enregistrements audio de cet ouvrage sont disponibles sur écoute.io,
la plateforme dédiée à l'apprentissage des langues par l'écoute.
Accédez au contenu audio et révisiez le vocabulaire à l'aide de flashcards.



Édition : Magomed Bogolov
Relecture : Iryna Dmytrychyn
Mise en pages : Caroline Verret
Couverture : Cécile Hébrard

© Éditions Ophrys, 2026

ISBN : 978-2-7080-1734-4

Le code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des paragraphes 2 et 3 de l'article L 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, sous réserve du nom de l'auteur et de la source, que « les analyses et les courtes citations justifiées par le caractère critique, polémique, pédagogique, scientifique ou d'information », toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite (art. L 122-4). Toute représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, notamment par téléchargement ou sortie imprimante, constituera donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

Éditions Ophrys
5, avenue de la République
75011 Paris
www.ophrys.fr

Achevé d'imprimer en avril 2026 par ISIPRINT
N° d'impression : 202603.0015
Imprimé en France



Introduction

Cet ouvrage propose, en **36 chapitres thématiques**, près de **6 000 mots et expressions de niveau A1 à B1**, permettant d'acquérir et d'enrichir le vocabulaire ukrainien. Il s'adresse à toutes les personnes qui souhaitent apprendre la langue ukrainienne ou approfondir leurs connaissances, que ce soit dans un cadre universitaire, professionnel ou personnel.

LE VOCABULAIRE

Le classement des mots en **36** chapitres thématiques repose sur un découpage du lexique en trois grands domaines :

- la sphère « privée »,
- la vie publique, politique, citoyenne, sociale et économique, etc.
- les problématiques « globales », environnement, climat, multimédias.

Une place importante est accordée au vocabulaire fondamental : la description du corps humain, des sentiments, de l'habitat ou encore de la vie familiale. Ces thèmes essentiels constituent une base solide pour développer les compétences lexicales nécessaires à la communication.

Ainsi, les apprenants disposent des ressources indispensables pour comprendre et s'exprimer avec aisance dans les situations les plus courantes, conformément aux compétences attendues au niveau B1.

UN CLASSEMENT THÉMATIQUE ET DES MOTS EN CONTEXTE

Le vocabulaire est généralement présenté selon trois **catégories grammaticales** :

- les noms,
- les adjectifs et participes,
- les verbes.

À l'intérieur de chaque chapitre, les mots sont regroupés en **rubriques et sous-rubriques**, ce qui facilite l'apprentissage par association de sens.

Chaque chapitre se termine par une rubrique « Les mots en contexte », qui propose des phrases simples et des expressions courantes illustrant l'emploi du vocabulaire présenté. Ces phrases montrent comment les mots sont utilisés dans des situations de communication réelles.

Les phrases proposées dans cette rubrique sont accompagnées d'enregistrements audio permettant aux apprenants d'entendre la prononciation et de s'exercer à la reproduire. Ces enregistrements contribuent également à l'apprentissage du rythme et de l'intonation de la langue ukrainienne.

EXERCICES ET CORRIGÉS

Les exercices proposés dans cet ouvrage présentent des degrés de difficulté variés et sont suivis de leurs corrigés. Ils permettent de mettre en pratique le vocabulaire étudié, de consolider les connaissances acquises et de découvrir de nouveaux mots et expressions dans les différentes thématiques du livre.

ANNEXES

Les annexes, placées à la fin de l'ouvrage, présentent de manière synthétique certains éléments essentiels de la langue ukrainienne. Elles offrent au lecteur des repères grammaticaux et linguistiques utiles pour mieux comprendre et utiliser le vocabulaire présenté dans les chapitres.

DANS LA MÊME COLLECTION

Les **Petits vocabulaires actuels** sont déclinés en 16 langues : allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, grec moderne, hébreu, hongrois, italien, luxembourgeois, norvégien, portugais, russe, suédois, tchèque, ukrainien.

Le découpage en 36 thématiques et l'établissement des listes de mots « incontournables » pour chaque thème, se sont faits grâce à la concertation de plusieurs linguistes, spécialistes d'allemand, d'anglais, d'espagnol et d'italien, qui ont confronté l'évolution des thématiques les plus récemment traitées dans la presse d'aujourd'hui dans les quatre langues. Cette réflexion a permis de faire apparaître certaines spécificités culturelles du lexique de chacune des langues, spécificités qui sont tout particulièrement mises en lumière dans les rubriques *Les mots en contexte*.

Nous espérons que notre travail vous sera utile.

CHOIX TYPOGRAPHIQUES ET ABRÉVIATIONS

Afin de faciliter la lecture et la consultation de l'ouvrage, certains choix typographiques ont été adoptés.

Les mots ukrainiens sont présentés en alphabet cyrillique et accompagnés de leur traduction française. Lorsque cela est nécessaire, certaines indications grammaticales sont également mentionnées.

L'**accent de mot** est indiqué dans les mots ukrainiens par un **accent aigu (')** placé sur la voyelle accentuée.

Le **signe *** indique une opposition de sens entre deux mots (antonymes).

Le **signe -** indique deux verbes d'un même **couple aspectuel** (le premier étant imperfectif, le second perfectif).

Le **signe /** indique des formes ou des mots alternatifs.

Abréviations

Classes grammaticales :

adj. subst. : adjectif substantivé, c'est-à-dire un adjectif qui s'utilise comme nom

adv. : adverbe

invar. : invariable

Genre et nombre :

m : masculin

f : féminin

n : neutre

sg : singulier

pl : pluriel

Verbes :

inf. : infinitif

ipf : verbe imperfectif

pf : verbe perfectif

det. : verbe déterminé (mouvement dans une direction précise)

indet. : verbe indéterminé (mouvement non orienté, répété ou habituel)

intr. : verbe intransitif

Les **cas grammaticaux** sont indiqués afin de préciser la construction d'une expression :

nom. : nominatif

acc. : accusatif

gén. : génitif

dat. : datif

instr. : instrumental

loc. : locatif

voc. : vocatif

L'autrice et l'éditeur tiennent à exprimer toute leur gratitude à Iryna Dmytrychyn pour la relecture attentive de l'ouvrage.

L'alphabet ukrainien

Lettre	Translittération	Exemple	Équivalent français
а	a	ма́ма	a de <i>papa</i>
б	b	бра́т	b de <i>bon</i>
в	v	води́	v de <i>vin</i>
г	h	гора́	proche d'un h aspiré, mais plus sonore
ґ	g	ґа́нок	g de <i>gare</i>
д	d	де́нь	d de <i>dur</i>
е	e	не́бо	é / è selon le mot comme dans <i>écho</i> / <i>mère</i>
є	ye	єно́т	ye de <i>Yemen</i>
ж	j	жу́к	j de <i>jour</i>
з	z	зу́б	z de <i>zoo</i>
и	y	си́н	entre i et é
і	i	мі́ст	i de <i>vite</i>
ї	yi	їжа́	yi de <i>yin-yang</i>
й	y	йо́га	y de <i>yoga</i> ou comme dans le mot <i>travail</i>
к	k	кі́т	k de <i>kaki</i> et <i>coq</i>
л	l	лі́с	l <i>dure</i> de <i>look</i> en anglais
м	m	ма́ма	m de <i>maman</i>
н	n	ні́с	n de <i>net</i>
о	o	мо́ре	o de <i>porte</i>
п	p	пе́с	p de <i>papa</i>
р	r	рука́	r roulé de <i>Roma</i> en italien
с	s	со́н	s de <i>salle</i>
т	t	та́то	t de <i>table</i>
у	u	уро́к	ou de <i>fou</i>
ф	f	фо́то	f de <i>fou</i>
х	kh	хлі́б	kh guttural de <i>he</i> en anglais
ц	ts	цу́кор	ts de <i>tsé-tsé</i>
ч	tch	ча́с	tch de <i>Tchéquie</i>
ш	ch	шко́ла	ch de <i>chat</i>
щ	chtch	що́	chtch de <i>borchtch</i>
ь	'	де́нь	le signe mou
ю	yu	юна́к	you de <i>yourte</i>
я	ya	я́к	ya de <i>yak</i>

REMARQUES

- Le signe **ь** n'a pas de son propre : il marque la **palatalisation de la consonne précédente** : *де́нь, кі́нь, сі́ль*.
- Les lettres **є, ї, ю, я** se translittèrent différemment selon leur position dans le mot. Elles sont composées de deux sons : **є** (*й + e*), **ї** (*й + i*), **ю** (*й + u*), **я** (*й + a*). Elles se lisent comme dans l'alphabet lorsqu'elles se trouvent **au début du mot, après une voyelle, le signe mou (ь) ou une apostrophe**. En revanche, **après une consonne, le son й ne se prononce pas**, et la consonne précédente est **palatalisée** : *сині́є – сі́нє, лі́ю – ллю́, ді́я – дя́дько*.

Présentation de la langue ukrainienne

L'ukrainien est la seule langue officielle de l'Ukraine. Aujourd'hui, la langue ukrainienne compte environ 45 millions de locuteurs à travers le monde.

Selon la classification généalogique, l'ukrainien fait partie du groupe oriental des langues slaves, qui font elles-mêmes partie de la famille des langues indoeuropéennes. Par ailleurs, la langue ukrainienne a des caractéristiques phonétiques et grammaticales communes à plusieurs langues slaves modernes : 29 traits avec le biélorusse et le haut sorabe, 27 avec le bas sorabe, 23 avec le tchèque et le slovaque, 21 avec le polonais, 20 avec le serbe et le macédonien, 18 avec le slovène et 11 avec le russe¹.

L'ukrainien tire ses origines des dialectes proto-ukrainiens apparus vers le ^{vi}^e siècle, issus du slave commun. Ces dialectes se sont développés entre environ 600 et 988, année de la christianisation de la Rous' de Kyïv, avant d'évoluer progressivement vers l'ancien ukrainien. L'évolution de l'ancien ukrainien (langue écrite) et des anciens dialectes ukrainiens vers l'ukrainien moderne s'est étendue sur près de sept siècles et s'est achevée à la fin du ^{xviii}^e siècle, en 1798, avec la publication de ce qui est considéré comme étant le premier texte écrit en ukrainien moderne.

Par la suite, la langue s'est développée dans un contexte politique et culturel marqué par l'influence de puissances voisines, notamment la Pologne et la Russie, ainsi que par des interdictions d'usage de la langue et la destruction d'ouvrages rédigés en ukrainien. Malgré ces obstacles, de nombreux écrivains ont continué à écrire en ukrainien, contribuant ainsi à préserver et à développer une tradition linguistique propre.

Le ^{xx}^e siècle a constitué une période particulièrement complexe pour la langue. Dans les années 1920, une politique favorable à l'usage de l'ukrainien a permis d'étendre son emploi dans l'enseignement, l'administration et les médias. Toutefois, cette phase a été suivie d'une période de répression et de centralisation politique qui a fortement limité le développement autonome de la langue. Selon les directives du Parti communiste soviétique, la réforme orthographique des années 1930 a contribué à rapprocher l'ukrainien du russe, alors que le russe s'imposait progressivement dans de nombreux domaines de la vie publique. Dans ce contexte est apparu le *surjyk*, une forme hybride mêlant éléments ukrainiens et russes, résultat du bilinguisme et des contacts permanents entre les deux langues.

Depuis l'indépendance de l'Ukraine, l'ukrainien occupe une place centrale dans la vie publique et culturelle du pays. Il est aujourd'hui la langue principale de l'éducation, de l'administration et des médias. Les transformations politiques récentes ont encore renforcé sa dimension symbolique et identitaire.

Sur le plan linguistique, l'ukrainien a son propre alphabet cyrillique de 33 lettres. L'une des particularités du système graphique est l'utilisation d'une apostrophe qui empêche l'adoucissement de la consonne précédente et marque la séparation avec la voyelle suivante. L'accent tonique, quant à lui, est mobile : il peut se placer sur différentes syllabes d'un mot et se déplacer selon les formes grammaticales. La structure grammaticale de l'ukrainien est typique des langues slaves. Il s'agit d'une langue flexionnelle dans laquelle les relations grammaticales sont exprimées principalement par des terminaisons. Le système nominal comprend plusieurs cas. L'ordre des mots dans la phrase est relativement libre, ce qui permet de mettre en relief certains éléments du discours.

Les suffixes et les préfixes permettent de créer de nombreuses nuances de sens. Par exemple, un même nom peut donner naissance à plusieurs formes diminutives exprimant l'affection ou la familiarité, mais aussi à des formes péjoratives. De même, les verbes peuvent recevoir différents préfixes qui modifient leur sens ou précisent l'aspect de l'action.

1. *Encyclopedia of Modern Ukraine* (2022) : <https://esu.com.ua/article-68157>.

Sommaire

LE CORPS HUMAIN	01
LA SANTÉ	02
LA NOURRITURE	03
L'HABILLEMENT	04
LA MAISON	05
CHEZ SOI	06
LA FAMILLE	07
LA LANGUE	08
LA PERCEPTION	09
LES SENTIMENTS	10
LA PENSÉE	11
COMPTER ET MESURER	12
LES REPÈRES TEMPORELS	13
L'ÉDUCATION	14
LE SPORT	15
LE VOYAGE	16
LA VILLE	17
COURSES ET MAGASINS	18
PAYS ET NATIONALITÉS	19
LES ANIMAUX	20
LES VÉGÉTAUX	21
LE CIEL ET LA TERRE	22
L'ENVIRONNEMENT ET LE CLIMAT	23
L'AGRICULTURE	24
L'INDUSTRIE	25
L'ÉCONOMIE	26

LA JUSTICE	27
LE TRAVAIL	28
LA VIE POLITIQUE	29
LA PRESSE ET L'ÉDITION	30
L'ORDINATEUR ET L'INTERNET	31
L'AUDIOVISUEL ET LE CINÉMA	32
ART ET LITTÉRATURE	33
LA RELIGION	34
HISTOIRE ET CIVILISATION	35
LA VIE MILITAIRE	36

LES PLUS

<i>Le genre</i>	p. 92
<i>Le cas</i>	p. 93
<i>Le nom</i>	p. 95
<i>L'adjectif</i>	p. 98
<i>Le nombre</i>	p. 99
<i>Le pronom</i>	p. 99
<i>Le verbe</i>	p. 102
<i>La postposition</i>	p. 104
<i>La conjonction</i>	p. 105
<i>La particule</i>	p. 106

EXERCICES ET CORRIGÉS

<i>Exercices</i>	p. 107
<i>Corrigés</i>	p. 135

Écoutez les mots en contexte !

Pour chaque thématique, retrouvez les pistes audio de la rubrique « Les mots en contexte ».

Scannez le QR code ci-contre : **une façon simple et interactive d'améliorer votre prononciation et de mémoriser le vocabulaire en situation !**



Людське тіло

Le corps humain

LES NOMS

ГОЛОВА

обличчя
вія
ніс
око, очі *pl*
чолó
бровá
вúхо
рот
губá
вустá *pl*
язик
піднебіння
ясна *pl*
зуб
підборіддя
щелепа
щокá
ши́я
гóрло
вúса *pl*
бородá
змóршка
волóсся
волосíна
чéреп
потйлиця

ТУЛУБ

тіло
частíна тіла
хребéт
хребéць *m*
плечé
груднá клі́тка
грудí *pl*
спíна
ребро́
бік
живі́т
пуп
та́лія
таз
сідни́ця

LA TÊTE

le visage
le cil
le nez
l'œil *m* (les yeux)
le front
le sourcil
l'oreille *f*
la bouche
la lèvre
les lèvres
la langue
le palais
la gencive
la dent
le menton
la mâchoire
la joue
le cou
la gorge
la moustache
la barbe
la ride
les cheveux
le poil
le crâne
la nuque

LE TRONC

le corps
une partie du corps
la colonne vertébrale
la vertèbre
l'épaule *f*
le thorax
la poitrine, les seins
le dos
la côte
le côté, la partie latérale
le ventre
le nombril
la taille
le bassin, les hanches
la fesse

ВЕРХНІ І НИЖНІ КІНЦІВКИ

суглоб
сухожилля
рука́
лі́коть *m*
зап'ясток, зап'ястя
рука́
долóня
кула́к
пáлець *m*
великий пáлець
вказівний пáлець
серéдній пáлець
перстенéвий пáлець
мі́зинець *m*
ні́готь *m*
ногá
стегно́
колі́но
гомі́лка
стопа́
кісточка
пáлець ноги́
ступня́
п'ята́

ОРГÁНИ ТА РІДІНИ

органі́зм
мóзок
сéрце
шлúнок
зáлоза
підшлункóва зáлоза
печі́нка
легéня
ні́рка
сечовий міхúр
мáтка
яéчник
травнá систéма
кішка (кишківник,
кишéчник)
пíхва

LES MEMBRES SUPÉRIEURS ET INFÉRIEURS

l'articulation *f*
le tendon
le bras
le coude
le poignet
la main
la paume
le poing
le doigt
le pouce
l'index *m*
le majeur
l'annulaire *m*
le petit doigt
l'ongle *m*
la jambe
la cuisse
le genou
le mollet
le pied
la cheville
l'orteil *m*
la plante du pied
le talon

LES ORGANES ET LIQUIDES

l'organisme *m*
le cerveau
le cœur
l'estomac *m*
la glande
le pancréas
le foie
le poumon
le rein
la vessie
l'utérus *m*
l'ovaire *m*
le système digestif
l'intestin *m*
le vagin

пénis	le pénis
яéчка pl (sg. яéчко)	les testicules
шкі́ра	la peau
м'яз	le muscle
нерв	le nerf
кровоно́сна суди́на	le vaisseau sanguin
вéна	la veine
артéрія	l'artère f
кров f	le sang
кі́стка	l'os m
спинний móзок	la moelle épinière
лі́мфа	la lymph
сли́на	la salive
жовч f	la bile
сеча́	l'urine f
імунна систе́ма	le système immunitaire
пульс	la pulsation (cardiaque)

ЗОВНІШНІСТЬ f ЛЮДИНИ

зовні́шній ви́гляд	l'apparence f
ри́са обличчя	le trait du visage
зрі́ст	la taille
по́стать f	la silhouette, la posture
поста́ва	l'allure f, la posture
стату́ра	la corpulence
ви́раз обличчя	l'expression f du visage
за́чіска	la coiffure
по́гляд	le regard
ві́к	l'âge m
красе́нь, красу́ня	un bel homme, une belle femme

L'APPARENCE D'UNE PERSONNE

висо́кий ≠ низький	haut ≠ bas, de petite taille
товсти́й ≠ худий	gros ≠ maigre
тонкий ≠ товсти́й	mince ≠ gros
стрункий	svelte
м'язистий	musclé
кремезний	trapu
пóвний, гладкий	corpulent
си́льний, дужий ≠ сла́бкий	fort ≠ faible
га́рний	joli
краси́вий ≠ потво́рний	beau ≠ laid
бі́лявий ≠ чорня́вий	blond ≠ brun
рудий	roux
сві́тлий ≠ те́мний	clair ≠ foncé
сі́ве волóсся	cheveux gris
лі́сий	chauve
блі́дий	pâle
куче́рявий	bouclé
хвиля́стий	ondulé
до́вгий ≠ корóткий	long ≠ court
моло́дий ≠ старий	jeune ≠ vieux
прямий	droit
зго́рблений	courbé

LES ADJECTIFS ET LES PARTICIPES

вели́кий ≠ мали́й	grand ≠ petit
-------------------	---------------

LES VERBES

ма́ти ipf	avoir
пі́тніти — спі́тніти	transpirer
ху́днути — сху́днути	maigrir
товсти́ти — потовсти́ти	grossir
набра́ти pf (vagu)	prendre du poids
рости́ — ві́рости	grandir
посиві́ти pf	devenir gris (cheveux)
червоні́ти — почервоні́ти	rougir
старі́ти — постарі́ти	vieillir
блі́днути — зблі́днути	pâlir
молоді́ти — помолоді́ти	rajeunir

LES mots EN CONTEXTE

Вона́ має до́вге, сві́тле й куче́ряве волóсся. Elle a les cheveux longs, clairs et bouclés. Він висóкий, до́сить худий і дуже спорти́вний. Il est grand, plutôt mince et très sportif. Він має корóтку бо́роду. Il a une barbe courte. У мене зе́лені о́чі, як у ма́ми. J'ai les yeux verts comme ma mère. Вона́ схо́жа на сво́ю ма́тір. Elle ressemble à sa mère. Вона́ но́сить окуля́ри вже два ро́ки. Elle porte des lunettes depuis

deux ans. Вона́ дуже сху́дла відто́ді, як я ба́чив її востáннє. Elle a beaucoup maigri depuis la dernière fois que je l'ai vue. Вона́ сьо́годні га́рно ви́глядає./ Вона́ сьо́годні прóсто красу́ня. Elle est très belle aujourd'hui. Вона́ пога́но ви́глядає. Elle a mauvaise mine. Він так шви́дко ві́ріс. Il a grandi si vite. За два міся́ці він набра́в 10 кілогра́мів. En deux mois, il a pris 10 kilos.

Відчуття

La perception

LES NOMS

зір	la vue
слух	l'ouïe <i>f</i>
нюх	l'odorat <i>m</i>
смак	le goût
дóтик	le toucher
запах	l'odeur <i>f</i>
смóрід	la puanteur
па́хощі	le parfum
арома́т	l'arôme <i>m</i>
ко́лір	la couleur
відті́нок	la nuance
звук	le son
глухий	le sourd
глухоні́мий	le sourd-muet
сліпий	l'aveugle <i>m/f</i>

ЗВУКИ

гýркіт	le grondement, le fracas
гул	le grondement
дзві́н	le bruit d'une clochette, du verre
крик	le cri
плéскіт	le clapotis
свист	le sifflement
спів	le chant
стукі́т	le bruit de coup, le frappement
трі́скіт	le craquement
ше́піт	le chuchotement
ше́лест	le bruit feutré
цóкання	le tic-tac

LES BRUITS

блакі́тний	bleu clair / azur
черво́ний	rouge
фіо́летовий	violet
бі́лий	blanc
чо́рний	noir
сі́рий	gris
сі́вий	gris (pour les cheveux)
кори́чневий	brun
ка́рий	brun (pour les yeux)
кашта́новий	marron
пomaра́нчевий, opaнжевий	orange
роже́вий	rose
мали́новий	framboise
бе́жевий	beige
пасте́льний	pastel
ру́сий	blond foncé
руді́й	roux
бордо́вий	bordeaux
золоти́стий	doré
срі́блястий	argenté
мі́дний	cuivré
оли́вковий	olive
блі́дий	pâle
жва́вий, яскра́вий	vif
наси́чений	saturé
блиску́чий	brillant

СМАК

терпкий	âcre
кислий	acide, aigre
солóдкий	sucré
гіркий	amer

LE GOÛT

LES ADJECTIFS ET LES PARTICIPES

КОЛЬОРІ І ВІДТІНКИ

те́мний
сві́тлий
сі́ний (те́мно-сі́ний, сві́тло-сі́ний)
жо́втий
зеле́ний

LES COULEURS ET LES NUANCES

foncé
clair
bleu (foncé, clair)
jaune
vert

ЗВУК

гучні́й ≠ ті́хий
ті́хий ≠ галасли́вий
дзві́нкий
глу́хий
прони́зливий
шипля́чий
шу́мний
моното́нний

LE SON

fort ≠ bas
silencieux ≠ bruyant
clair, sonore
sourd
perçant
sifflant
bruyant
monotone

ДОТИК

вологіий
колючий
липкий
мокрый
масний
твердий ≠ м'який
шорсткий

LE TOUCHER

humide
piquant, épineux
collant
mouillé
gras
dur ≠ mou
rugueux

НЮХ

запашний
смердючий
затхлий
ніжний
свіжий
квітковий
фруктовий

L'ODORAT

odorant
puant
renfermé
délicat
frais
floral
fruité

LES VERBES

бачити — побачити voir
бурмотіти іpf marmonner
буркнути pf / бурчати іpf bougonner (une fois / en continu)
гудіти іpf bruire
гупнути pf / гупати іpf taper en faisant un bruit sourd (une fois / en continu)
гуркотіти іpf tonner, gronder

дзвеніти — задзвеніти résonner, tinter / se mettre à tinter
дзижчати іpf bourdonner
дивитися — regarder (un film, par la fenêtre, un tableau)
подивітися (фільм, у вікно, на картину) regarder (par la fenêtre, un tableau)
глянути (у вікно, на картину) regarder (par la fenêtre, un tableau)
відчувати — відчути ressentir
нюхати — понюхати renifler, sentir
куштувати — скуштувати goûter
лунати — пролунати résonner
мочити — намочити mouiller
пахнути іpf avoir une odeur
скреготати зубами іpf grincer des dents
скрипіти іpf grincer
скіглити іpf geindre
сичати іpf siffler (comme un serpent)
слухати — послухати écouter
смердіти іpf puer
сьорбати іpf siroter, manger bruyamment (soupe)
стогнати іpf gémir
торкатися — торкнутися toucher
плямкати іpf manger bruyamment (plat)
чути — почути entendre
човгати іpf traîner les pieds
шепотіти іpf chuchoter
шипіти іpf siffler
шкребти іpf gratter
шелестіти іpf froufrouter

LES mots EN CONTEXTE

У нього гáрний зір. Il a une bonne vue. Собáка має чудовий нюх. Le chien a un excellent odorat. У кімнáті приємний зáпах. Il y a une odeur agréable dans la pièce. Аромáт кáви наповни́в кúхню. L'arôme du café a rempli la cuisine. Мені подобáється цей кóлір. J'aime cette couleur. Я тебé не бáчу. Je ne te vois pas. Він бурмóче щось собі під нíс. Il marmonne quelque chose dans sa barbe. Він бúркнув щось і замóвк. Il grommela quelque chose et se tut. Він постíйно бурчíть. Il bougonne tout le temps. Хтось гúпає в двéрі. Quelqu'un frappe lourdement à la porte. Щось гúпнуло на підлóгу. Quelque chose est tombé avec un bruit sourd. У нéбі гуркотíть грíм. Le tonnerre gronde dans le ciel. Над

вúхом дзижчíть мúха. Une mouche bourdonne près de mon oreille. Я дивлю́ся телеві́зор. Je regarde la télé. Він подивíвся у вікно́. Il regarda par la fenêtre. Він глянóв на мéне і опустíв óчі. Il m'a regardé et a baissé les yeux. Скушту́й цей тóрт. Goûte ce gâteau. Він тíхо кахíкає. Il toussote doucement. У зáлі лунáє мýзика. La musique résonne dans la salle. Старá підлóга скрипíть. Le vieux plancher grince. Скри́пнули двéрі. La porte grinça. Хвóрий стóгне від бóлю. Le malade gémit de douleur. Вони шепóчуться на уро́ці. Ils chuchotent pendant le cours. Лíстя шелестíть на ві́трі. Les feuilles bruissent au vent.

Місто

La ville

LES NOMS

МІСЬКЕ ПЛАНУВАННЯ

місто

селище

селó, хутір

столиця

центр міста

передмістя *n*

район

квартал

житловий масів

населення

новобудова

архітектура

L'URBANISME

la ville

la petite ville / le bourg

le village, le hameau

la capitale

le centre-ville

la banlieue

l'arrondissement *m*

le quartier

le quartier résidentiel

la population

le nouvel immeuble

l'architecture *f*

РУХ

(громадський) транспорт

автобус, трамвай

тролейбус, фунікулёр

метро

таксі

маршрутка

приміська електричка

квиток

проїзний квиток

станція, зупинка

пересадка

ескалатор

година пік

натовп

затор

площа

проспект, бульвар

вулиця, провулок

алéя

дорога

тротуар, асфальт

проїжджа частина

велодоріжка

паркінг

місце для паркування

паркомат

LA CIRCULATION

le transport (public)

l'autobus *m*, le tramway

le trolleybus, le funiculaire

le métro

le taxi

la navette

le train de banlieue (RER)

le ticket

l'abonnement *m*l'arrêt *m* / la station

le changement

l'escalator *m*l'heure de pointe *f*

la foule

l'embouteillage *m*

la place

l'avenue *f*, le boulevard

la rue, la ruelle

l'allée *f*

la route

le trottoir, l'asphalte *m*

la chaussée

la piste cyclable

le parking

la place de parking

le parcimètre

міст

набережна

перехід (пішохідний,
підземний)

кут

перехрестя

кільцеве перехрестя

світлофор

водій

контролёр

le pont

le quai

le passage (piéton,
souterrain)l'angle *m*l'intersection *f*

le rond-point

le feu

le conducteur

le contrôleur

У МІСТІ

ратуша, мерія

міська / сільська рада

міністерство

посольство

поліція

поліцейський /
поліцейська

лікарня, клініка

аптека

пожежна частина

пожежник

бібліотека

пошта

музей

парк

(ботанічний) сад

дитячий майданчик

кінотеатр

театр, театр опери
та балету

собор

церква (православна,
католицька,
греко-католицька)мечеть *f*

храм

кладовище, цвинтар

смітник

каналізація

жебрак

DANS LA VILLE

l'hôtel de ville *m* / la mairiele conseil municipal de
la ville / du village

le ministère

l'ambassade *f*

la police

le policier / la policière

l'hôpital *m*, la clinique

la pharmacie

la caserne de pompiers

le pompier

la bibliothèque

la poste

le musée

le parc

le jardin (botanique)

le terrain de jeu

le cinéma

le théâtre, l'opéra et
le ballet

la cathédrale

l'église *f* (orthodoxe,
catholique, grecque-
catholique)

la mosquée

le temple

le cimetière

la poubelle

l'égout *m*

le mendiant

LES ADJECTIFS ET LES PARTICIPES

шумний ≠ тихий	bruyant ≠ tranquille
довгий ≠ короткий	long ≠ court
вузький ≠ широкий	étroit ≠ large
центральний	central
переповнений,	bondé, très fréquenté
багатолюдний	
безлюдний	désert
покинтий	abandonné
небезпечний ≠ безпечний	dangereux ≠ sûr
історичний, туристичний	historique, touristique
чистий ≠ брудний	propre ≠ sale
розташований	situé

LES ADVERBES ET LES PRÉPOSITIONS

пішки	à pied
де: тут ≠ там	où : ici ≠ là-bas (lieu)
куди: туди, сюди	où : par là, par ici (direction)
звідки	d'où
поруч (із/з + gén.)	à côté (de)
далеко ≠ недалеко (від + gén.)	loin ≠ non loin (de)
близько (від + gén.)	près (de)
праворуч ≠ ліворуч (від + gén.)	à droite ≠ à gauche (de)
прямо	tout droit
навпроти (+ gén.)	en face (de)

біля, до, з, від + gén.	près de, vers (lieu), depuis (lieu) de chez
перед, за, між, під, над + instr.	devant, derrière, entre, sous, au-dessus de
у/в + loc., у/в + acc.	dans (lieu), à (direction)

LES VERBES

йти / іти det. —	aller à pied
ходити indet.	
їхати det. — їздити indet.	aller en transport
сідати — сісти на метрo	prendre le métro
користуватися транспортом	prendre les transports en commun
доїжджати — доїхати	arriver (en transport)
заходити — зайти	entrer, passer quelque part
виходити — вийти	sortir
переходити — перейти	traverser
повертати — повернути	tourner
розвертатися — розвернутися	faire demi-tour
запитувати — запитати дорoгу	demandeur son chemin
діставатися — дістатися до	arriver, atteindre
жити ірf	vivre
будувати — побудувати	construire
зносити — знести	raser, démolir
відвідувати — відвідати	visiter / rendre visite à

LES mots EN CONTEXTE

Поруч із будинком розташована ратуша, а навпроти ратуші — парк. À côté de l'immeuble se trouve l'hôtel de ville, et en face de l'hôtel de ville, il y a un parc. До центру міста десять хвилин пішки. Le centre-ville est à dix minutes à pied. Він живе біля вокзалу (недалеко від вокзалу). Il habite près de la gare (pas loin de la gare). Вони живуть у старому районі міста. Ils vivent dans un vieux quartier de la ville. У місті будують новий житловий будинок. On construit un nouvel immeuble d'habitation en ville. Стару будівлю знесли минулого року. Le vieux bâtiment a été rasé l'année dernière. Турист запитує дорoгу до

музею. Le touriste demande le chemin du musée. Скажіть, будь ласка, як дістатися до ринку? Ідіть прямо, а потім поверніть праворуч. Dites-moi, s'il vous plaît, comment aller au marché ? Allez tout droit, puis tournez à droite. Як доїхати до Майдану Незалежності? Comment se rendre à la place Maidan Nezalejnosti ? Ви можете доїхати туди на метрo або автобусом. Vous pouvez y aller en métro ou en bus. Мені потрібно вийти на наступний зупинці. Je dois descendre à l'arrêt suivant. Вам потрібно зробити пересадку на станції «Театральна». Vous devez faire une correspondance à la station « Teatralna ».

Le genre

En ukrainien, il y a trois genres : masculin, féminin et neutre. Le genre est déterminé selon des critères sémantiques, morphologiques ou syntaxiques. Ainsi, pour les noms désignant des personnes, le genre est principalement déterminé selon un critère sémantique : les noms qui désignent un homme sont généralement du genre masculin, ceux qui désignent une femme du genre féminin. Les noms qui désignent un petit être et qui se terminent par *-я*, *-ча* ou *-ша* sont, quant à eux, du genre neutre.

- **m** : *брат* [frère], *батько* [père], *Максiм* [Maxime] ;
- **f** : *мати* [mère], *Ірина* [Iryna], *бабуся* [grand-mère] ;
- **n** : *дитя* [enfant], *дівча* [fillette], *хлоп'я* [garçonnet].

Par ailleurs, parfois un même nom peut désigner un homme ou une femme, comme c'est le cas des noms qui ont la terminaison *-а*, comme *сиротá* [orphelin(e)] ou *коле́га* [collègue]. Dans ces cas, la distinction du genre se fait selon le critère syntaxique en contexte.

- **m** : *мій коле́га* [mon collègue]
- **f** : *мо́я коле́га* [ma collègue]

Pour les objets, le genre est généralement déterminé selon un critère morphologique, c'est-à-dire selon la terminaison du mot. Ainsi, les noms qui se terminent par une consonne, ainsi qu'une grande partie des noms qui se terminent par le signe mou *-ь*, sont du genre masculin. C'est également le cas des noms qui se terminent par *-ець* ou de nombreux noms à plusieurs syllabes.

- **m** : *стіл* [table], *стіле́ць* [chaise], *кінь* [cheval]

Les noms qui se terminent par *-а* ou *-я* après une consonne, ainsi que ceux qui se terminent par *-ія*, sont généralement du genre féminin. Certains noms monosyllabiques se terminant par le signe mou (*-ь*), ainsi que quelques mots se terminant par une consonne chuintante (*-ж*, *-ч*, *-ш*, *-щ*) ou une consonne labiale (*-б*, *-п*, *-в*, *-м*, *-ф*), peuvent également être du genre féminin. C'est aussi le cas des mots se terminant par le suffixe *-ість*.

- **f** : *кни́га* [livre], *мрі́я* [rêve], *ку́хня* [cuisine], *раді́сть* [joie], *ніч* [nuit]

Les noms qui se terminent par *-о*, *-е*, par une consonne doublée plus *-я*, ou encore par *-стя* et *-'я*, sont du genre neutre. Sont neutres également la plupart des noms empruntés à des langues étrangères qui se terminent par une voyelle et restent invariables.

- **n** : *вікно́* [fenêtre], *мо́ре* [mer], *житт́я* [vie], *щаст́я* [bonheur], *ім'я́* [nom], *меню́* [menu]

Il existe toutefois certaines exceptions à ces règles.

- **m** : *Дніпро́* [Dnipro, fleuve], *гість* [invité]
- **f** : *сім'я́* [famille], *статт́я* [article]

7 Родина — La famille

1. Complétez l'arbre généalogique.

батько – син – донька – брат – сестра – тітка

- Маріна і Петро – це і Данила.
- Данило – їхній
- Петро – Маріни.
- У Данила є Світлана.
- Світлана – Маріни і Петра.

2. Vrai ou faux ?

- Родина – це люди, які живуть разом і мають родинні зв'язки.
- Дружина – це жінка, з якою чоловік одружений.
- Дідусь – це брат вашого батька.
- Бабуся – це сестра вашого батька.
- Дядько – це брат вашої матері або батька.
- Близнюки – це діти вітчим.

V	F

3. Complétez les phrases.

друг – подруга – пара – наречений – наречена – одружитися – вагітна

- Це моя ми часто гуляємо разом.
- Вона; вона скоро народить дитину.
- Олексій – Олени. Олена – його
- Вони дуже гарна
- Вони планують наступного року.
- Це мій найкращий, ми знайомі десять років.

8 Мова — La langue

1. Reliez le mot ukrainien à sa traduction française.

рідна мова	1. ■	■ a.	la faute
іноземна мова	2. ■	■ b.	la règle
діалект	3. ■	■ c.	le linguiste
словник	4. ■	■ d.	la langue étrangère
лексика	5. ■	■ e.	le dictionnaire
граматика	6. ■	■ f.	le lexique
правило	7. ■	■ g.	la grammaire
виняток	8. ■	■ h.	la langue maternelle
помилка	9. ■	■ i.	le dialecte
мовознавець	10. ■	■ j.	l'exception

2. Complétez la phrase avec le bon adjectif ou adverbe.

сонячний, тёплий, вологий, сухий, холодно, спекотно

1. Улітку іноді буває дуже
2. Після дощу повітря стає
3. Сьогодні день, на небі немає хмар.
4. Узимку часто буває дуже
5. У пустелі клімат дуже
6. Навесні погода часто і приємна.

3. Complétez la phrase avec le bon verbe au temps voulu par le contexte.

забріднювати, берегти, сортувати, знищувати, викидати, підніматися, опускатися, загрожувати

1. Люди повинні природу і дбати про довкілля.
2. Заводи та автомобілі можуть повітря і воду шкідливими речовинами.
3. Щоб допомогти природі, потрібно сміття.
4. Лісові пожежі можуть великі площі лісу.
5. Через глобальне потепління рівень моря поступово
6. Уночі температура повітря часто ніжче нуля.
7. Деякі хімічні речовини можуть здоров'ю людей і тварин.
8. Деякі підприємства шкідливі гази в атмосферу.

24 Сільське господарство — L'agriculture

1. Reliez le mot ukrainien à sa traduction française.

фёрма	1. ■	■ a.	le tracteur
фёрмер	2. ■	■ b.	la serre
пóле	3. ■	■ c.	le champ
урожа́й	4. ■	■ d.	la ferme
сад	5. ■	■ e.	le verger
теплиця	6. ■	■ f.	la récolte
тра́ктор	7. ■	■ g.	la ruche
сі́но	8. ■	■ h.	le pâturage
пасови́ще	9. ■	■ i.	le foin
ву́лик	10. ■	■ j.	le fermier

2. Complétez la phrase avec le bon verbe au temps voulu par le contexte.

годувати, продавати, садити, орати, збирати, сіяти

1. Навесні фёрмери зéмлю.
2. Потім вони зерно на полі.
3. У саду вони дере́ва.
4. Восени фёрмери урожа́й.
5. Щодня фёрмери тварин на фёрмі.
6. Потім вони свою продукцію на ринку.

25 Промисловість — L'industrie

1. Classez les mots dans la bonne catégorie.

джерела енергії / метали

вугілля – золото – нафта – срібло – природний газ – залізо – уран – мазут – мідь – сонячна енергія – алюміній – вітрова турбіна

2. Vrai ou faux ?

1. Шахтар працює у шахті та видобуває вугілля.
2. Фабрика може виробляти текстиль або одяг.
3. Газ – це відновлюване джерело енергії.
4. Газ часто використовують для опалення будинків.
5. Вугілля – це дорогоцінний метал.
6. Нафтопереробний завод переробляє нафту на паливо.
7. Промисловість споживає мало енергії.
8. Уран використовують на атомних електростанціях.

V	F

3. Complétez la phrase avec le bon adjectif.

автоматизований, стратегічний, сучасний, атомний, енергоємний, якісний

1. На цьому заводі використовують обладнання.
2. Деякі заводи мають дуже виробництво і споживають багато енергії.
3. Це підприємство має значення для економіки країни.
4. Сучасне виробництво часто є повністю
5. Підприємство виробляє деталі.
6. енергія використовується в промисловості.

26 Економіка — L'économie

1. Reliez le mot ukrainien à sa traduction française.

- | | | | |
|------------|-------|------|------------------|
| рінок | 1. ■ | ■ a. | la réduction |
| гроші | 2. ■ | ■ b. | la propriété |
| прибуток | 3. ■ | ■ c. | la devise |
| дотація | 4. ■ | ■ d. | l'argent |
| термін | 5. ■ | ■ e. | le marché |
| інвестиція | 6. ■ | ■ f. | le profit |
| вартість | 7. ■ | ■ g. | la subvention |
| знижка | 8. ■ | ■ h. | la valeur |
| власність | 9. ■ | ■ i. | le délai |
| валюта | 10. ■ | ■ j. | l'investissement |

1 Людське тіло — Le corps humain

1. 1. c, 2. i, 3. j, 4. h, 5. f, 6. b, 7. g, 8. d, 9. a, 10. e

2. 1. серце, 2. чолó, 3. печінка, 4. волóсся

2 Здорóв'я — La santé

1. 1. V, 2. F, 3. V, 4. F, 5. V, 6. F, 7. V, 8. F, 9. V, 10. V

2. 1. кашляє, 2. лікує, 3. дихати, 4. хворіють, 5. оглядає, 6. виписує

3 Їжа — La nourriture

1. 1. c, 2. j, 3. h, 4. f, 5. i, 6. e, 7. g, 8. a, 9. d, 10. b

2. 1. часнік, 2. груша, 3. напій, 4. вино, 5. вишня, 6. помідóр

3. 1. снідати, 2. замовляємо, 3. готує, 4. їдять, 5. п'ю, 6. вечєряю

4 Óдяг — L'habillement

1. 1. d, 2. c, 3. g, 4. a, 5. f, 6. j, 7. h, 8. b, 9. i, 10. e

2. 1. кросівки, 2. взуття, 3. сорóчка, 4. шкарпéтка, 5. підбóри, 6. кишéня

3. 1. одягаюся, 2. приміряти, 3. носити, 4. знімаю, 5. попросувати, 6. застібні

5 Дім — La maison

1. 1. по́версі, 2. сусі́д, 3. кварти́ру, 4. буди́нок, 5. мешкане́ць, 6. орен́да

2. 1. простóра, 2. сві́тла, 3. доро́гий, 4. зру́чна, 5. те́мна, 6. дешéва

6 Вдóма — Chez soi

1. 1. g, 2. d, 3. b, 4. j, 5. a, 6. c, 7. e, 8. h, 9. f, 10. i

35 Релігія — La religion

1. 1. j, 2. e, 3. f, 4. c, 5. d, 6. i, 7. b, 8. h, 9. a, 10. g.
2. 1. віра, 2. молитва, 3. диявол, 4. єпископ.
3. 1. Різдво, родина, вечєря, колядки, Богу
2. Водохрєща, хрєста, священник, воду
3. Великдень, цєркиви, кошик, паска, писанки, священник
4. Івана Купала, пісні, вогонь, вінки

36 Історія та цивілізація — Histoire et civilisation

1. 1. замок, 2. вежа, 3. щит, 4. імперія, 5. рабство, 6. сучасний
2. 1. князь, династії Рюриковичів, хрєщення Русі, літописи
2. козаки, Запорозька Січ, гетьман, козацьке вїйсько
3. Голодомор, репрєсії, розстріляне відродження
4. Друга світова війна, окупациєю, мільйони, постраждали, незалежність
5. Револуція гідності, анексію Криму, війна на сході України, повномасштабне вторгнення, свободи

NIVEAU
A1 à
B1

PETIT VOCABULAIRE actuel

Cet ouvrage propose le vocabulaire d'aujourd'hui pour lire et s'exprimer sur des sujets d'actualité et des faits de société. Il permet également de réviser le vocabulaire de base sur tous les sujets essentiels.

- **6 000 mots** et plus de **400 phrases** de mise en contexte.
- **36 chapitres**, une thématique par **double-page** pour mémoriser et s'appropriier le vocabulaire.
- Préparer les **concours** et les **examens** (concours administratifs, entrée en école d'ingénieur et de commerce, Sciences Po et classes préparatoires) avec efficacité et précision.
- **Lire, commenter** et **analyser** des **articles de presse** et documents contemporains.
- S'entraîner avec des **exercices** et leurs **corrigés**.

**Retrouvez tous les exemples sonores de la rubrique « Les mots en contexte » :
une façon simple et interactive d'améliorer votre prononciation
et de mémoriser le vocabulaire en situation !**

ukrainien

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Le corps humain | 14 L'éducation | 26 L'économie |
| 2 La santé | 15 Le sport | 27 La justice |
| 3 La nourriture | 16 Le voyage | 28 Le travail |
| 4 L'habillement | 17 La ville | 29 La vie politique |
| 5 La maison | 18 Courses et magasins | 30 La presse et l'édition |
| 6 Chez soi | 19 Pays et nationalités | 31 L'ordinateur et l'internet |
| 7 La famille | 20 Les animaux | 32 L'audiovisuel et le cinéma |
| 8 La langue | 21 Les végétaux | 33 Art et littérature |
| 9 La perception | 22 Le ciel et la terre | 34 La religion |
| 10 Les sentiments | 23 L'environnement et le climat | 35 Histoire et civilisation |
| 11 La pensée | 24 L'agriculture | 36 La vie militaire |
| 12 Compter et mesurer | 25 L'industrie | |
| 13 Les repères temporels | | |

